

D-Leipzig: liquid nitrogen

OJ S 78/2012 21/04/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Universitätsklinikum Leipzig AöR, Bereich 5 - Planung und technische Gebäudeverwaltung

Postal address: Liebigstraße 18

Town: Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

For the attention of: Alexander Reintsch

E-mail: [vergabestelle-B5@uniklinik-leipzig.de](mailto:vergabestelle-B5@uniklinik-leipzig.de)

Telephone: +49 34197-19212

Fax: +49 97-28096

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.uniklinik-leipzig.de](http://www.uniklinik-leipzig.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: mtp Planungsgesellschaft für Medizintechnik

Postal address: Goetheallee 23

Town: Dresden

Postal code: 01309

Country: Germany

For the attention of: Frau Anne Schellenberger

E-mail: [ukl@mt-planung.de](mailto:ukl@mt-planung.de)

Telephone: +49 35131513-92

Fax: +49 31513-10

Internet address: [www.mt-planung.de](http://www.mt-planung.de)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: mtp Planungsgesellschaft für Medizintechnik

Postal address: Goetheallee 23

Town: Dresden

Postal code: 01309

Country: Germany

For the attention of: Frau Anne Schellenberger

E-mail: [ukl@mt-planung.de](mailto:ukl@mt-planung.de)

Telephone: +49 35131513-92

Fax: +49 31513-10

Internet address: [www.mt-planung.de](http://www.mt-planung.de)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

### **I.3. Main activity**

Health

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Zentral. Transf.med. u Gewebebank 7-1-4 Autom. Befüllanlage Flüssigstickstoff.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Johannissallee 32, 04103 Leipzig, DEUTSCHLAND.

NUTS code DED31 Leipzig

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Zentral. Transf.med. u Gewebebank -7-1-4 Autom. Befüllanlage Flüssigstickstoff: ca. 25 m vakuumisolierte Transferleitung, Phasentrenner, Handabfüllstation.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

24111800 Liquid nitrogen

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Siehe Abschnitt II.1.5).

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Bürgschaften gemäß Formblatt 421/422 und 423 (VHB - Bund - Ausgabe 2008, Stand Mai 2010).

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Nach VOB 2009 und Verdingungsunterlage.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Angaben gemäß Formblatt 124 VHB 2008. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist Bestandteil der Verdingungsunterlage. Soweit die Angaben gemäß Formblatt 124 bereits durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. erbracht sind, braucht das Formblatt nicht ausgefüllt zu werden. Der Auftraggeber ist darauf hinzuweisen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Angaben gemäß Formblatt 124 VHB 2008. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist Bestandteil der Verdingungsunterlage. Soweit die Angaben gemäß Formblatt 124 bereits durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. erbracht sind, braucht das Formblatt nicht ausgefüllt zu werden. Der Auftraggeber ist darauf hinzuweisen.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Angaben gemäß Formblatt 124 VHB 2008. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind von Bietern, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen. Das Formblatt 124 ist Bestandteil der Verdingungsunterlage. Soweit die Angaben gemäß Formblatt 124 bereits durch Eintragung in die Liste des Vereins für Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. erbracht sind, braucht das Formblatt nicht ausgefüllt zu werden. Der Auftraggeber ist darauf hinzuweisen.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

052/00-7-1-4

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Prior information notice

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: yes

Price: 15,00 EUR

Terms and method of payment: Zahlbar per Verrechnungsscheck, ausgestellt auf die Kontaktstelle, bei denen die Verdingungsunterlagen erhältlich sind (siehe I.1)

(Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen) mtp - Planungsgesellschaft für Medizintechnik GmbH); Verwendungszweck: UKL-Transfusionsmedizin, 052/7-1-4.

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.5.2012 - 14:30

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 15.6.2012

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 15.5.2012 - 14:30

Place:

UKL, Liebigstraße 18, 04103 Leipzig, DEUTSCHLAND, Raum H1050 (1. OG).  
Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes  
Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und ihre Bevollmächtigten.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@ldl.sachsen.de](mailto:vergabekammer@ldl.sachsen.de)

Telephone: +49 341977-1402

Fax: +49 977-1049

Internet address: [www.ldl.sachsen.de](http://www.ldl.sachsen.de)

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04103

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer@ldl.sachsen.de](mailto:vergabekammer@ldl.sachsen.de)

Telephone: +49 341977-1402

Fax: +49 977-1049

Internet address: [www.ldl.sachsen.de](http://www.ldl.sachsen.de)

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

10.4.2012